

L'Echo du St-Maurice



Couvrant les villes de
SHAWINIGAN FALLS,
GRAND'MERE, ST-TITE
et les paroisses environnantes
de la région

Journal bi-hebdomadaire pu blié les mercredi et vendredi

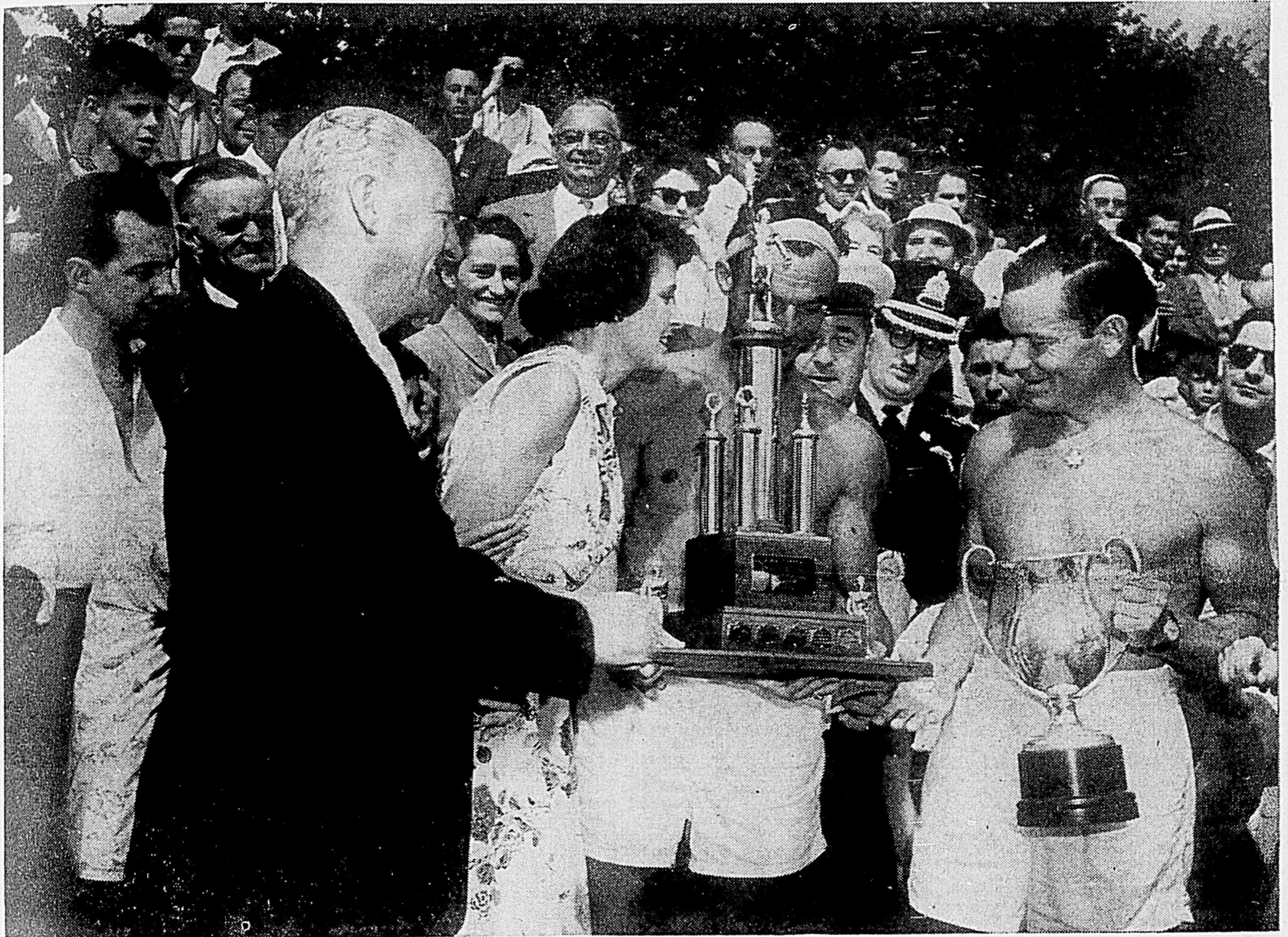
VOL. XXXIX — No 46

SHAWINIGAN FALLS, QUE., MERCREDI 11 AOUT 1954

Rédigé en collaboration

Goyette et Denommé tiennent parole

(LIRE EN PAGE 3)



A LA REMISE DES TROPHÉES AUX VAINQUEURS. — Il y eut à l'arrivée des vainqueurs une remise des trophées et prix pour le bénéfice des lecteurs des journaux. Notre photographe en a profité pour prendre cette photo pour vous. On voit Goyette et Denommé tout souriants qui reçoivent des mains de la gracieuse "Miss Shawinigan". Mlle Pauline Lacroix, le trophée Cataract Sporting Goods. M. Goyette a déjà en main le trophée Ann McCormick donné à l'équipe canadienne la mieux classée. M. William "Bill" Macdonald, gérant des renseignements à la Canadian Breweries, aide "Miss Sha-

winigan" tout en glissant à l'oreille des vainqueurs qu'un beau chèque de \$1,000.00 les attend à la distribution officielle des prix le soir. En arrière des canotiers, on remarque M. Gilles Levasseur qui a eu son mot à dire dans l'organisation de cette course, étant le président du comité de la course et un des agents Brading de la région, donateurs du premier prix. On remarque également le directeur de la police, M. Alfred Arbour, qui a maintenu, avec ses hommes, un service d'ordre parfait.

(Photo Echo du St-Maurice)

L'élection du maire G. Hardy contestée en Cour de Magistrat

C'est la nouvelle que nous apprenions dans la soirée de jeudi dernier. Elle nous a un peu surpris à la suite de la victoire éclatante du maire Gaston Hardy avec 908 de majorité. Cependant c'est le droit de tout citoyen de contester une élection et M. Sylvio Lavergne, contremaître à Shawinigan Falls s'est prévalu de ce droit.

Le bref de contestation est reportable ce matin et le procureur du Maire Hardy, Me Jean-Claude Guillemette C.R., a dès le lendemain de la signification du bref enregistré par écrit une comparution pure et simple dans laquelle il est dit: Je compare pour le défendeur en cette cause sous toute réserve que de droit".

Dans le bref de contestation, on allègue défaut de qualification avec multiples détails. En effet, les allégations du demandeur prennent plus de 4 pages de droit.

On conteste à M. Hardy le droit

d'avoir été élu maire parce qu'il n'était pas qualifié étant donné que les deux terrains qu'il avait achetés argent comptant pouvaient être repris par le vendeur en l'occurrence M. Charles Frigon qui était détenteur d'une promesse de vente signée par M. Hardy. M. Hardy a alors annulé cette promesse de vente mais le défendeur déclare ce procédé nul et demande à la cour de déclarer l'élection nulle et de déclarer également M. P.-E. Bélanger, l'autre candidat à la mairie, maire de Shawinigan.

A ce stage, il ne nous appartient pas de commenter ce bref car il appartient à un Honorable Juge de décider. M. le Maire a fait de même et tout ce qu'il a à déclaré c'est qu'il sait parfaitement bien qu'il a été élu maire de Shawinigan par une forte majorité et qu'il le restera jusqu'au moment où un Juge lui dira le contraire.



LA CHEMISE DU "SURVENANT" AUX MAIRES DE LA MAURICIE. — Jean Coutu, artiste invité de la Brasserie Brading qui personnifie le "Survenant" dans le programme radiophonique du même nom, commandité par la Brasserie Brading, a voulu laisser un souvenir de son passage aux maires de la Mauricie qui ont assisté à la grande Classique Internationale de Canots. Cette photo a été prise après la

remise des chemises et l'on remarque, de gauche à droite, leurs Honneurs les maires J.-E.-Albé Matteau, de Grand'Mère, Joffre Pilon, de La Tuque, Charles-Edouard Lambert, de Shawinigan-Sud, Gaston Hardy, de Shawinigan Falls, Jean-J. Crête, de St-Jacques des Piles et Jean Coutu, en arrière le visage sérieux d'Ovila Légaré.

(Photo Echo du St-Maurice)

L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg."
Organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.

LUCIEN GUERTIN, Editeur

Représentant à Toronto, Montréal, Ottawa:

W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan Falls
Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de Canadian Weekly Newspaper Association.
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.



En Taquinant L'Gougeon

Par "ZIG"

Comment vivre 100 ans

A la lumière des événements tragiques qui se succèdent à chaque fin de semaine sur les routes de la région, nous serions portés à intituler différemment notre rubrique et rappeler plutôt à nos lecteurs ce qu'il ne faut pas faire si nous voulons vivre jusqu'à 100 ans. Nous ne pouvons cependant résister à la tentation de mettre en lumière les risques encourus par certains individus qui peuvent se considérer chanceux s'ils atteignent l'âge de 30 ans. Inutile pour eux de lire ce qui suit, car leurs chances de pouvoir en profiter sont à peu près nulles.

Au premier rang des mauvais risques je mettrais les motocyclistes et au second les "chauffeurs-buveurs" (Cette dernière expression n'est pas "élégante" et je me demande pourquoi on n'a pas encore trouvé un terme approprié pour qualifier "proprement" ces individus.)

J'ai la certitude que pas une compagnie d'assurances vie n'émettrait une police en faveur d'une personne qui aurait été classée par l'agent, comme appartenant à un ou l'autre des groupes mentionnés plus haut.

Toutefois, pour ceux qui n'ont à courir que les risques ordinaires (déjà trop nombreux, hélas) d'un citoyen moyen, les résultats d'une enquête menée aux Etats-Unis par la fameuse Dr. Flanders Dunbar, de Manhattan, peuvent jeter quelque lumière sur le chemin à suivre pour atteindre la centaine.

Disons d'abord que Mme Dunbar est une Psychosomaticiste... (ouf) citons Webster "Spécialiste dans le traitement des troubles émotionnels, habituellement inconscients, qui se manifestent sous forme de désordres physiques."

Mme la Doctoresse, et ses collaborateurs ont consultés trois cents personnes ayant atteint ou dépassé l'âge de 100 ans (il y en a environ 1600 aux Etats-Unis) pour en venir aux constatations suivantes.

Le plus grand nombre de centenaires se trouve dans les parties du pays où l'activité sociale et industrielle est la plus grande et non dans les centres ruraux.

Ils appartiennent surtout à la classe moyenne. Bien peu sont très riches ou très pauvres.

98% se sont mariés, 30% plus d'une fois, mais à cause de veuvages, et non de divorces.

La plupart des centenaires disent avoir toujours été de bons dormeurs qui n'ont pas fait usage de somnifères.

Ils ont eu, en moyenne, 4 enfants. (La moyenne générale n'est que de 1,6 par famille aux Etats-Unis).

Les centenaires se recrutent surtout parmi les personnes pas trop ambitieuses, peu sujettes à la vanité ou aux dépressions nerveuses ils sont généralement optimistes.

Ils ont de nombreux amis et parlent rarement du passé comme étant "le bon vieux temps".

Leurs opinions diffèrent cependant beaucoup quand on demande à chacun à quoi il attribue sa longévité. Certains vous diront que c'est dû au fait qu'ils n'ont jamais pris de boissons, d'autres prétendent que prendre un "coup" régulièrement les a grandement aidés à se maintenir en bonne santé, etc. Une dame de 107 ans prétend qu'un morceau de pâté aux pommes tous les matins a été son meilleur atout, etc. Mme Dunbar est elle-même très optimiste quand au prolongement futur de la vie humaine grâce aux progrès de la science. Elle citait dernièrement un écrit du grand Benjamin Franklin lequel elle considère comme une prophétie lui faisait dire en 1780. "Toutes les maladies pourront être prévenues (Prevented) ou guéries sans exception la vieillesse et les vies pourront être prolongées au delà des limites atteintes avant le déluge".

Espérons que ces prophéties se réaliseront avant que nous soyons appelés, prématurément, à servir d'engrais aux marguerites ou aux "feux follets". Tâchons, en attendant de conformer notre humeur et notre tempérament à ceux des chanceux qui ont tourné le cap de la centaine et dont un bon nombre sont encore "puissants" toujours d'après Mme Dunbar, qui assure de plus que tous les centenaires ont continué à travailler longtemps après avoir atteint l'âge de 65 ans. Plusieurs sont encore actifs aujourd'hui. Elle mentionne entre autres cas, celui d'un banquier qui à l'âge de 100 ans passa ses affaires à son fils pour s'occuper de "boys' clubs". Il est vrai que dans son cas, son mobile peut fort bien avoir été le fait qu'il retournait lui-même en enfance.

Les divers comités du Congrès Marial sont à régler les problèmes de dernière heure

Cap-de-la-Madeleine (C.C.C.) — A mesure que la date du Congrès marial approche, les différents comités d'organisation entrant dans une activité fébrile et règlent les divers problèmes de dernière heure.

Alimentation

Un relevé des restaurants et hôtels de Trois-Rivières et du Cap-de-la-Madeleine dont vingt-trois établissements sont membres de l'Association des Hôteliers et Restaurateurs de Trois-Rivières et du Cap, permet d'estimer qu'on pourra servir à la fois 10.000 repas complets dans les différentes salles à manger des deux villes-sœurs.

La plupart des restaurants et hôtels ont augmenté leur personnel, aménagé des tables supplémentaires; beaucoup de "casse-croûtes" surgiront comme par enchantement aux abords des jardins du Sanctuaire, sur les terrains de l'Exposition et partout en ville. A l'arrière du monastère des Pères Oblats au Cap, une grande tente marquée abritera un grand nombre de tables où la rapidité du service peut être assurée.

Circulation

Les deux directeurs de la police, MM. J. A. Roy et H. R. Lachance, respectivement chefs pour Trois-Rivières et le Cap, ont remis aux autorités des règles précises concernant la circulation dans les deux villes, les plans détaillés des rues du parcours et les emplacements pour terrains de stationnement au Cap-de-la-Madeleine comme aux



Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous avez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814 et nous ferons le reste... Merci à l'avance!

—Mlle Julia McNicoll, des Trois-Rivières, visite sa parenté à Shawinigan dimanche.

—M. Roger Chartier, universitaire licencié en sciences sociales et industrielles, sera le conférencier au club Richelieu demain.

—BONNE FETE à M. Emile Morin, dont ce fut l'anniversaire de naissance dimanche.

—Félicitations et meilleurs vœux à MM. et Mmes Paul Laferrrière et André Lefebvre qui célébreront leur anniversaire de mariage le 12 août.

—M. Claude Rinfret, de Montréal, passe la fin de semaine à Shawinigan.

—MM. Jimmy et Charlie Shiffiff à La Tuque en fin de semaine.

—Le Commandeur G.-E. Ladouceur de passage aux Trois-Rivières lundi.

—M. et Mme Jean Clément à La Tuque samedi.

—M. et Mme Emile Gagnon sont de retour d'une quinzaine en vacance.

—M. Jean Lessard, de Ste-Thérèse, en vacance, chez ses parents M. et Mme Eugène Lessard.

—M. et Mme Marcel Bellefeuille et leur fils Albert en villégiature à Old Orchard Maine, Etats-Unis.

—Félicitations et meilleurs vœux à M. et Mme Marcel Gauthier dont ce fut l'anniversaire de mariage lundi 7 août.

—Nos meilleurs vœux à M. et Mme Léo Bélisle qui célébraient leur anniversaire de naissance le même jour dimanche dernier.

—M. et Mme Jules Lemoine et leurs enfants sont de retour de trois semaines de vacance.

—M. et Mme Arthur Dugré de Répigny, à La Tuque et Shawinigan en fin de semaine.

—Mlle Jacqueline Fortin en vacance à Portland Maine.

—M. Gustave Chevalier à La Tuque pour la classique de canots en fin de semaine.

—M. Jean Louis Dupont en vacance pour la semaine.

—Mlle Fleurette Martineau, de Montréal en visite chez sa soeur Mme Philippe Lefrançois.

Trois-Rivières, les cours d'écoles et du Séminaire seront affectées au stationnement des voitures.

Le nouveau pont entre Trois-Rivières et le Cap-de-la-Madeleine sera ouvert pour la circulation, dans toute sa longueur.

Les deux villes sont pavées et brillamment illuminées. On a érigé des estrades pour les dignitaires, pour la revue de la Parade mariale du 15 août. Les terrains du Sanctuaire présentent un aspect magnifique, fleurs et verdure; on vient d'y installer un grand nombre de réverbères.

Renseignements

Un kiosque érigé par les Gardiens du Sanctuaire à la bifurcation de la route No. 2 à l'entrée sud-ouest, est en voie d'érection sur le terrain de M. Arthur Lacerte; un autre bureau de renseignements est situé sur le terrain du Sanctuaire et un troisième entre le Cap-de-la-Madeleine et les Trois-Rivières.

On reconnaîtra facilement ces kiosques blanc et bleu où l'on pourra trouver tous les renseignements nécessaires pour le logement, les programmes, cartes et dépliants.

Logement

En collaboration avec la Défense nationale, le comité du Logement a pu s'assurer un total de 1.600 lits avec tout le matériel pour coucher. Ces lits sont arrivés et déjà installés dans les différentes écoles du Cap-de-la-Madeleine et des Trois-Rivières ainsi que d'autres salles.

Plus de 10.000 places sont disponibles pour coucher dans les paroisses environnantes du Sanctuaire, au Cap-de-la-Madeleine, Trois-Rivières, Champlain et à Shawinigan Falls.

Le comité du Logement aura un local dans la bâtisse de la Traverse à Ste-Angèle et pourra communiquer les adresses disponibles. Un autre bureau du même genre sera établi à l'entrée du Cap-de-la-Madeleine. Un téléphone reliant directement le kiosque de la pointe Lacerte au Bureau de Logement du Sanctuaire fonctionnera pendant le Congrès.

Ambulanciers

La Société Ambulancière Saint-Jean sera au poste lors des plus grandes manifestations et pourra apporter en tout temps les premiers soins en cas de maladie, accident ou même panique.

Tél. Bureau: 2688

LUCIEN LAMBERT

C.A.

COMPTABLE AGREE

Edifice hôtel-de-ville Shawinigan

RENE HAMEL

AVOCAT

Tél. 2924 56, 5e Rue
SHAWINIGAN

Téléphone 5750

CARRIER & VILLENEUVE

Courtiers en Assurances

48, 5ième Rue Shawinigan

Evolution rapide de l'O.T.J. de Shaw.-Sud

L'Oeuvre des Terrains de Jeu de Shawinigan-Sud a commencé cette année à réaliser de magnifiques choses pour les jeunes qui sont de plus en plus nombreux dans ce plus grand village de la province de Québec. Après avoir fondé une ligue de Baseball avec plus de 50 joueurs costumés, les directeurs de cet oeuvre que préside M. le Notaire Conrad Matteau, veulent continuer à organiser les loisirs de tous les enfants, c'est-à-dire, garçons et filles. Et pour atteindre ce but, une piscine sur le terrain de l'O.T.J. est actuellement en construction. De plus ils veulent ériger une bâtisse assez grande et solide, dans laquelle une salle de réception sera aménagée, salle qui pourra également servir d'abri en cas de pluie. Une remise pour les jeux et un vestiaire feront également partie de cette bâtisse.

Cependant, pour mener à bonne fin ce projet gigantesque conçu et réalisé pour tous les enfants de Shawinigan-Sud il faut de nouveau solliciter l'appui des parents de ces enfants qui en profiteront et de ceux qui n'ayant pas d'enfants, ont à coeur les loisirs de ceux des autres.

Depuis hier, des dévoués collaborateurs à l'O.T.J. passent de porte en porte pour solliciter votre appui financier. Quelques piastres ou même pour ceux qui ne le peuvent pas, quelques sous, accumulés les uns après les autres formeront la somme nécessaire pour débiter au moins dans ce projet que tous les enfants souhaitent ce soir réaliser le plus tôt possible.

Téléphone 2838

ROSAIRE LAJOIE

AVOCAT

17, 5e Rue Shawinigan

Téléphone 2611

Dr Roméo Gilbert

O.D.

OPTOMETRISTE

Spécialiste pour examen de la vue

Réhabilitation visuelle

Lentilles cornéennes

581, 5e Rue Shawinigan

Téléphone 4349

J.-E. BELLEMARE

Courtier en Assurance

58, 5ième Rue Shawinigan

Robert Desaulniers

INCORPORATIONS DE COMPAGNIES

Prêts sur hypothèques

Successions, Etc.

35, 4ième Rue Tél. 2900

Bureau: 7-8321 Rés.: 2287

Rosaire Drolet

Auditeur public accrédité

666, 4ième Rue Shawinigan

BOURQUE SERVICE STATION PRODUITS "ESSO"

SERVICE EFFICACE ET RAPIDE

Tél. 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station

Central Cash Store

VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
TEL. 6671 • SHAWINIGAN FALLS.

PHIL. LEVASSEUR 
TEINTURIER NETTOYEUR PRESSEUR
Entreposage de FOURRURES
144, 4ième Rue Tél. 4483 - 4484 SHAWINIGAN

Robert Hebert

Plomberie - Electricité - Ferronnerie

FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES,
FERRONNERIE DE TOUTES SORTES

◀ Travaux exécutés par un personnel expert ▶

91, 4ième Rue

Téléphone 4451

Goyette et Denommé tiennent parole . . .

Réceptions à La Tuque, Grand'Mère et Shawinigan — Entraîn et vitesse des canotiers. — Bel esprit sportif. — Aucun accident grave dû directement à la classique.

Henri Goyette, ce vétéran des courses en canots a tenu sa promesse qu'il faisait à la suite de sa première victoire en 1952 à l'effet qu'il en gagnerait encore deux avant de se retirer. Il a tenu parole du moins dans la première partie de sa promesse car il vient cette année, de remporter sa troisième victoire consécutive. Pour ce qui est de ne plus participer à la Classique des prochaines années, même si Goyette l'a déclaré à Gaston Tessier qui l'a interrogé à son arrivée à Shawinigan, il est fort possible que l'an prochain, il se laisse encore prendre par la fièvre du canotage et qu'il s'inscrive de nouveau. Nous le souhaitons pour tous les amateurs de canotage qui ont grand plaisir à voir évoluer sur les eaux du St-Maurice ces deux sportmen qui palette en moyenne 68 coups à la minute. De plus, ils connaissent bien la rivière St-Maurice et leur expérience les sert bien.

Nous en avons eu la preuve samedi dernier alors qu'ils étaient suivis de près par l'équipe américaine victorieuse d'Alpina; ils ont laissé passer cette équipe afin de n'avoir pas à leur tracer le bon chemin à gauche ou à droite de l'île un peu au sud de l'hôtel Monarch et comme ils l'avaient prédit, l'équipe américaine choisit le côté qui semblait le plus court et plus facile lorsqu'en réalité elle s'engouffra dans de l'eau morte, pleine de billots et les américains durent fournir un grand effort qui les retarda et les fatiga beaucoup tandis que l'équipe Goyette-Denommé qui avait pris le côté du courant, prit une bonne avance et arriva en fait un peu moins de 8 minutes en avant à St-Roch de Mékinac, avant l'équipe américaine. Cette équipe a même été dépassée à cause de cette erreur de jugement par l'équipe Cantin-Bellemare qui nous avait fait honneur à la course d'Alpina en arrivant deuxième.

A LA TUQUE

Tous ceux que la course intéressent ont suivi d'une manière ou d'une autre les différentes péripéties de cette Classique. Comme notre état de bi-hebdomadaire nous oblige à paraître trois jours après cette course, nous ne donnerons pas inutilement des détails que vous connaissez déjà. Il ne suffira de dire que la Cité de La Tuque n'a pas fait mentir sa réputation de cordiale hospitalité et les organisateurs de la Classique à La Tuque ont prouvé qu'ils étaient de vrais sportifs. Les réceptions et les différentes cérémonies qui ont précédé le départ, soit vendredi après-midi, vendredi soir et samedi matin ont été imbibées d'esprit sportif et de camaraderie. L'hospitalité de la population de La Tuque ne s'est pas démentie et les quelques 10,000 visiteurs qui s'étaient rendus à La Tuque ont été à même de l'apprécier.

Le lendemain, à 8 heures moins 20 minutes, M. William "Bill" Macdonald, gérant du département des renseignements pour la Canadian Breweries a officié au départ de la course. A part le petit truc permis fait à l'équipe américaine compo-

sée de Peterson et Scott, rien d'extraordinaire ne s'est produit le matin. Une équipe ne s'est pas présentée à la pesée des canots, celle composée de Gaston Bournival et Marcel Bellemare. Trois équipes ont abandonné la course à la première étape pour des raisons différentes: Celle de René Denommé et Rosaire Denommé qui était arrivé deuxième l'an passé et qui menait également deuxième cette année a abandonné à Grand'Anse. Ralph Sawyer et Stuart McNeil ont abandonné un peu plus loin et enfin, peu avant d'arriver à St-Roch de Mékinac, René et Réjean Ferron ont quitté. Une seule équipe n'a pas terminé la deuxième étape, celle de Henry Quigg et J. Ls. Mongrain. Il faut dire que Quigg était arrivé à Shawinigan mardi dernier avec son canot qui n'avait rien d'un canot de course et devant son intention ferme de participer à cette course, les organisateurs lui avaient trouvé un partenaire dans la personne de Mongrain qui par esprit sportif avait accepté de composer l'équipe. Ils ont fait preuve de courage.

A ST-ROCH

Il était 2 heures moins 15 minutes quand le première équipe est arrivée à St-Roch de Mékinac. Le temps pour parcourir cette première étape a été en général plus long que par les années passées à cause des nombreuses billes qui jonchaient le St-Maurice. Les canotiers ont été obligé de se frayer continuellement un chemin à travers ces billes pour continuer leur route. La dernière équipe est arrivée 2 heures et 20 secondes plus tard. Le lendemain matin il y eut messe à l'église paroissiale de St-Roch de Mékinac et le départ pour la dernière étape s'est effectué à 11 heures et 10 minutes.

A GRAND'MÈRE

Le samedi soir, à Grand'Mère avait connu une soirée d'entraîn avec Walter Siedlack, le roi des cow-boy canadiens, Ovila Légaré et Jean Coutu, trois artistes invités de la compagnie Brading, les principaux commanditaires de cette course. Le portage du dimanche après-midi a également attiré une foule nombreuse et le tour s'est encore une fois effectué sans encombre.

A SHAWINIGAN

Une foule nombreuse attendait les canotiers à Shawinigan, soit au Club Nautique, soit sur le Boulevard St-Maurice. Les premiers arrivés ont été chaudement acclamés et reçus avec enthousiasme sur le terrain du Club Nautique. Pour vrai dire, tous les participants qui ont complété la course ont été félicités et acclamés par la foule. Ils avaient en effet fait preuve de courage et méritaient hautement ces acclamations.

LA DISTRIBUTION DES PRIX

Dimanche soir, il y eut la distribution des prix à l'issue du concert de l'Union Musicale de Shawinigan. Tous les organisateurs étaient présents de même que les agents Brading de la région en l'occurrence, MM. Gilles Levasseur



AU DEPART A ST-ROCH DE MEKINAC. — Voici une scène familière pour ceux qui ont assisté au départ des canotiers dimanche dernier à St-Roch de Mékinac. Pensant à ceux qui n'ont pu se rendre, notre photographe a pris cette photo qui illustre

bien que tous les canotiers sont prêts à affronter les difficultés de la deuxième étape et quel que soit leur classement de la première étape, il semble bien que tous veulent gagner des places.

(Photo Echo du St-Maurice)



LE "ROI DE LA MAURICIE" EST FIER DE SON EQUIPE. — M. Jean-J. Crête, commanditaire de l'équipe composée de Jean Lemay et Robert "Ti-Pap" Lemarier est fier de son équipe justement à cause de son classement et de l'âge des canotiers. Vétérans de nombreuses courses, MM. Lemay et Lemarier ne sont pas vieux, mais dans le sport du canotage, de dire M. Lemay, on se sent vieux quand

on touche presque à la quarantaine. On remarque de gauche à droite: MM. Jean Lemay, Jean-J. Crête, Robert "Ti-Pap" Lemarier, Roger Mulligan, président du comité de la course à La Tuque et Jean Coutu, le "Survénant" qui a suivi la course, invité de la Brasserie Brading et qui a distribué des chemises "souvenirs" à tous les canotiers.

(Photo Echo du St-Maurice)

de Shawinigan et Grand'Mère, Gabriel Pépín de Trois-Rivières et Paul Gilbert de La Tuque. Ils étaient les donateurs du premier prix de \$1,000.00 à l'équipe gagnante.

Les prix ont été remis par ordre de classement:

Le trophée Cataracts Sporting Goods a été remis aux champions

Ovila Denommé et Henri Goyette, par Mlle Shawinigan, Mlle Pauline Lacroix, MM. Gilles Levasseur et Gabriel Pépín ont remis le prix Brading, deux chèques de \$500, aux vainqueurs de la classique.

2—Irwin Peterson et Russell Scott ont reçu chacun un chèque de \$250, de M. Gaston Tessier au nom du poste CKSM.

3—Le prix de la cité de Shawinigan, \$300, a été remis à la troisième équipe, Armand Cantin et René Bellemare, par son honneur le maire Gaston Hardy.

4—Son honneur le maire Joffre Pilon a remis le quatrième prix, \$200 à la quatrième équipe, formée de deux citoyens de La Tuque, (Suite à la page 6)

Profitez des
3 dernières journées
de la VENTE !

Il y a encore des

SPECIAUX INCROYABLES

à la disposition des nombreux clients de

MARCEL GHRETIEN

Chaussures — Valises

469, 5ième Rue SHAWINIGAN 5332 St-Marc

Ayez-vous subi L'ÉPREUVE DU MASQUE?



Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.



Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.



Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon... le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

CARLING
LAGER





LES CHAMPIONS CANOTIERS FONT LE PORTAGE AU PAS DE COURSE. — Arrivés premiers à St-Roch de Mékinac, et également parvenus premiers au portage de Grand'Mère, Goyette et Denom-

mé ont entrepris le portage au pas de course pour prendre une avance confortable sur leurs plus proches adversaires. Cet instantané a été pris au début du portage par notre photographe.

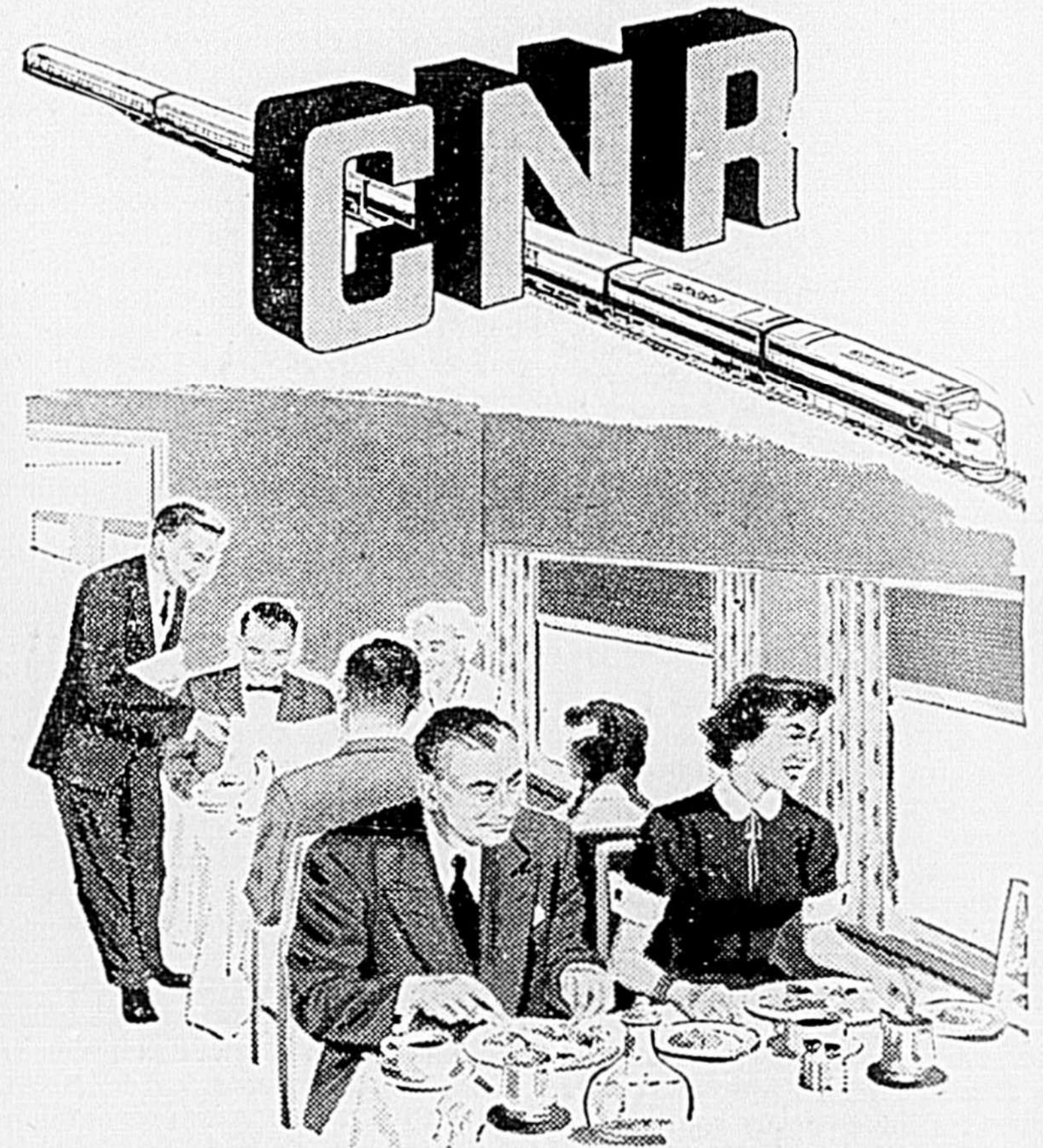


LE CANON DU DEPART. — M. William "Bill" Macdonald, gérant des renseignements à la Canadian Breweries Limited a officié aux départs des canotiers à La Tuque et St-Roch de Mékinac. On le voit ici au moment où il s'apprête à tirer le coup de canon qui avertira les canotiers de la seconde exacte du départ.



UNE PISCINE POUR LES ENFANTS DE SHAWINIGAN-SUD. — Les travaux en vue de construire une piscine sur le terrain de l'O.T.J. sont commencés et un tracteur a remplacé la pelle traditionnelle. Les autorités religieuses et civiles ont cependant voulu se dérouter pour assister aux débuts des travaux et si une première pelletée de terre n'a pas été officiellement enlevée, le tracteur a officiellement commencé sa tâche afin que les travaux d'érection commencent aussitôt que possible. On remarque sur cette photo, debout sur le tracteur: MM. Lorenzo Lavoie, contremaître, de Shawinigan-Sud et Jean-

Paul Bertrand qui conduit le tracteur. Debout, de gauche à droite: M. le chanoine Arthur Jacob, curé de la paroisse Notre-Dame de la Présentation, Son Honneur le maire Charles-Edouard Lambert, M. le curé Albert Deschamps, de la paroisse St-André, MM. Léo Grosleau, Gérard Villemure, le notaire Conrad Matteau, président de l'O.T.J. de Shawinigan-Sud, M. le curé Paul DeCarufel de la paroisse St-Sauveur, Jacques Thomassin de la Ligue des Contribuables et Prime Lefebvre, président de cette ligue. En avant des enfants qui apprécient fortement le projet. (Photo Echo du St-Maurice)



Goûtez un confort vraiment nouveau, voyagez par

Le Continental Limité

et rendez-vous à Winnipeg—Jasper—Vancouver

Vous ne manquerez pas d'apprécier le confort et les avantages dont vous bénéficierez en voyageant par le Canadien National. Le Continental Limité vous offre d'agréables voitures ordinaires pour le jour, de reposants salons, de spacieux salons-lits et compartiments, des chambres tranquilles, des chambrettes-duplex et des couchettes à des prix accessibles à tous.

Il en coûte moins que vous ne croyez de voyager par le Canadien National, car un grand choix de conditions intéressantes, pouvant convenir à tous les budgets, est mis à votre disposition. A titre d'exemple, nous vous donnons ci-après le prix des billets, simples et aller-retour, en voitures ordinaires, entre Montréal et Vancouver. Simple: \$78.71; aller-retour: \$128.30. Le prix des billets des wagons "touristes" et autres classes est proportionnellement peu élevé.

Renseignez-vous sur les économies substantielles que vous ferez réaliser notre nouveau tarif pour familles, si vous allez dans l'ouest du Canada, le centre ou l'ouest des Etats-Unis.

Tous les jours, de l'est à l'ouest, "Le Continental Limité" dessert Montréal, Ottawa, Toronto, Minaki, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Jasper et Vancouver. Pour locations et tous renseignements, adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.



UN CONFORT VRAIMENT TOUT NOUVEAU



A L'OUVERTURE D'UNE NOUVELLE STATION DE SERVICE "SHELL". — Jeudi soir dernier, M. Hector Rheault avait invité quelques personnalités civiles et religieuses pour inaugurer officiellement la nouvelle station "Shell" dont il est maintenant le propriétaire. Cette photo prise à cette occasion nous montre M. l'abbé P.-S. DeCarufel qui prononce une brève allocution après avoir béni la nouvelle station.

Se tient à ses côtés, M. M. Marchessault gérant du district de Québec qui a agi comme maître de cérémonie. On remarque dans le groupe MM. Moony et Bussy de la compagnie "Shell" de même que Son Honneur le maire Charles-Edouard Lambert, de Shawinigan-Sud et Me René Hamel, député provincial du comté St-Maurice.

(Photo Echo du St-Maurice)

Echos Inédits

sur la rue à Shawinigan

Par ARTHUR McNICOLL

—J'arrive des Trois-Rivières où j'ai pu constater le beau travail accompli par nos voisins afin de faire sentir aux visiteurs le congrès marial. Du plus gros édifice jusqu'à la plus humble maison l'on y sent l'atmosphère de fête. En fin de semaine l'on y attend une affluence record de visiteurs et Shawinigan se doit d'être bien représenté... si tout le monde dit qu'il y aura trop grande foule le triomphe sera marqué. Il vous faut donc vous organiser immédiatement pour y être de coeur et d'esprit pour faire votre part dans la clôture de ce congrès marial qui fera époque dans les annales religieuses canadiennes et dont la réalisation aura été l'oeuvre des dirigeants du diocèse des Trois-Rivières.

Mgr Hervé Trudel, V.F., P.D., compte donc que toute la population du Grand Shawinigan envahira la Cité de Lavolette et le Petit Sanctuaire pour terminer en beauté les cérémonies nationales à l'occasion du Centenaire de la proclamation du dogme de l'Immaculée-Conception. Ce sera une marque tangible de notre amour de la Reine Mère et une réponse à l'appel de Mgr Pelletier, notre bien-aimé évêque, le président du congrès marial.

—Toute la population aura un service d'autobus spécial pour pouvoir aller ou revenir des quartiers-généraux du congrès. En effet M. Théodore Carier nous déclarait que pas un des employés de sa compagnie n'était en vacance et que tous seront en devoir pour assurer un service adéquat à toute la population. Des véhicules supplémentaires feront nombre de voyage à toutes les demi-heures dans la soirée de samedi avec retour après la Messe de Minuit. Dimanche les hommes sont appelés à se joindre au Retour Triomphal de la Reine Couronnée et un service d'autobus sera encore en service pour répon-

dre à la demande des intéressés. —Toutes les familles prennent part à la croisade du Rosaire et en fin de semaine ce sera le ralliement public de toutes ces belles âmes qui invoquent régulièrement la Vierge. Plusieurs familles ont profité du magasin "MARIAL" qui est chez M. Jos Drolet depuis plusieurs mois pour se documenter sur la grandeur de la dévotion à Marie. De nombreux volumes précieux sont en vente et la population est invitée à profiter de ce service spécial mis à leur disposition. Une visite vous convaincra de mes avancés.



JOS. DROLET

—SUR LA ROUTE DE LA TUQUE SAMEDI — M. l'échevin et Mme Rosaire Barolet parmi les spectateurs intéressés chez Champoux... François Roy occupé à encourager les participants... Merci à Armand Dumaine pour son transport de luxe avec un chauffeur hors pair... Lucien Filion de La Tuque s'informant de Georges Frigon... CHAPEAU BAS devant la police de la route qui a accompli un travail merveilleux... Charlie Beaudet est un hôte parfait... Théo Carier et Hector Lamothe fraternisaient avec de vieux amis... Le gérant Garven était avec de nombreuses vieilles connaissances partout sur la route... Le Maire Joffre Pilon recevait des félicitations de toutes parts pour le beau succès à La Tuque... Mme McCormick ne semblait pas inquiète de ses hommes... L'équipe No 5 (ma favorite) bien applaudit lors de son passage à la Mattawin... La famille Boucher de la rue Lévis était bien représentée... Merci à Gustave Chevalier, Jean Clément, Arthur Dugré, pour leur aimable invitation... Gaston Hardy s'habituant au nom de Son Honneur le Maire... Pendant que les hommes "mouillaient" la course la gent féminine applaudissait les concurrents... Le canot de Rosaire Lachevrotière était populaire... Gilles Levasseur, Cyrille Beauchemin, Gérard Clermont jubilaient du succès...



LES CHAMPIONS, LEUR COMMANDITAIRE ET LES ORGANISATEURS. — Arborant tous un sourire de victoire, les personnages qui apparaissent sur cette photo le font à juste titre. On reconnaît en effet, de gauche à droite, le Commodore Gérard Clermont, du Club Nautique de Shawinigan, qui vient encore une fois cette année d'enregistrer un succès dans l'organisation de la grande Classique Internationale de Canots, Gilles Levasseur, président du comité de la course et distributeur de la bière Brading à Shawinigan et Grand'Mère qui a remporté une victoire personnelle par le succès de la course et est avec ses collègues de Trois-Rivières, Gabriel Pépin et de La Tuque, Henri Gilbert, les donateurs du 1er prix de \$1.000, Henri Goyette, co-équipier champion, Mme Ann Fowler McCormick, une instigatrice de la course en canots qui a commandité l'équipe victorieuse, Ovila Denommé, co-équipier champion, William "Bill" Macdonald, sympathique gérant des renseignements de la Canadian Breweries Ltd qui a officié au départ à La Tuque, Cyrille Baeuchemin, vice-Commodore à qui revient une grande part du succès de la course et Jean Bourassa, surintendant des ventes de la Brasserie Brading pour le district de Québec, du Lac St-Jean, du Bas St-Laurent et de la Mauricie.

concours de costumes et en fin un magnifique feu de camp clôturant notre Festival annuel. Nous espérons que le public de Shawinigan suivra ces différentes activités susceptibles d'intéresser notre grand public.

winiganais. Le lendemain, soit mercredi, le même film sera présenté pour les enfants; dans l'après-midi il y a des olympiades sur chaque terrain. Le soir du mercredi, au terrain de jeu St-Marc, un grand spectacle est préparé. Il y aura tout d'abord les éliminatoires des olympiades, à la deuxième partie du pro-

gramme nous aurons des artistes invités; les noms de ces derniers seront publiés d'ici quelques jours. Le lendemain, soit jeudi, il y aura des grands jeux organisés sur nos terrains pour les enfants. Le soir, une parade de chars allégoriques est au programme. Immédiatement après la parade, il y aura

concours de costumes et en fin un magnifique feu de camp clôturant notre Festival annuel.

Nous espérons que le public de Shawinigan suivra ces différentes activités susceptibles d'intéresser notre grand public.

L'héroïsme d'un homme ne parvient pas à épargner la vie du jeune Michel Gélinas

M. Abraham Dionne de la paroisse St-Charles-Gerrier a posé un geste de bravoure samedi matin lorsqu'apprenant qu'un bébé était encore dans sa chambre d'une maison en feu, il a bravé la fumée très dense et s'est porté au secours de cet enfant. Il a réussi à atteindre le bébé et l'a remis à MM. Roland Vincent et Gabriel St-Onge qui l'ont conduit à l'hôpital où malheureusement il est mort asphyxié.

Ce bébé est le jeune Michel Gélinas, fils de M. et Mme André Gélinas de la paroisse St-Charles-Garnier qui en plus d'être privé de son jeune bébé, sont maintenant privés de leur maison et de leurs meubles qui ont été ravagés par le feu alors qu'ils n'étaient pas couverts par les assurances.

Ce feu a eu lieu samedi matin

alors que le père était à travailler près de la maison et la maman en commission. C'est la jeune Jeannine Gélinas, âgée de 20 ans qui avait garde des enfants. Aussitôt le feu aperçu, elle s'est élancé dehors avec la jeune Nicole âgée de plus de 2 ans. M. Gélinas a lui, sauvé le petit dernier, seulement âgé de 6 mois. Le jeune Michel âgé de 20 mois se trouvait dans la chambre et fut conduit dehors par M. Dionne, mais malheureusement et apparemment trop tard.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Grand festival d'été des Loisirs

C'est la semaine prochaine qu'aura lieu le FESTIVAL D'ETE des Loisirs de Shawinigan. A cette occasion un programme fourni et des plus intéressants sera présenté au public de Shawinigan et des environs. Le festival aura lieu les 17, 18 et 19 août, soit les mardi, mercredi et jeudi prochains.

En voici le résumé du programme qui vous sera communiqué en détails dans quelques jours:

Mardi les 17 une Soirée des Parents est organisée au Centre Paroissial St-Marc. A cette occasion un grand succès italien sera présenté, PEPPINO ET VIOLETTA. Ce film a obtenu de tels succès au Canada et à l'étranger que nous avons tenu à le présenter au public sha-



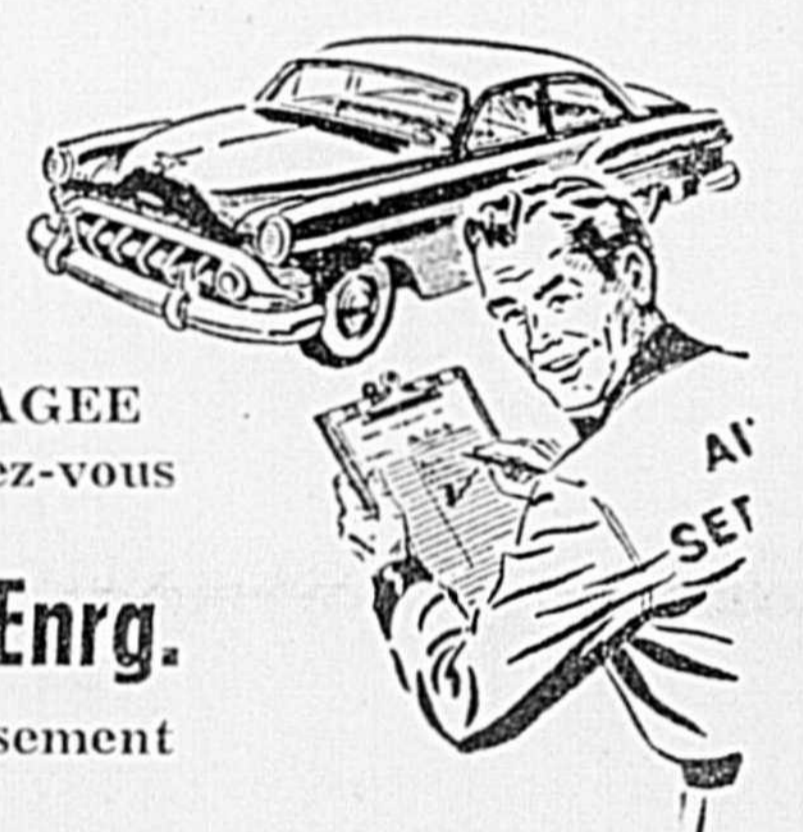
Vous désirez une auto?...

Pour une AUTOMOBILE USAGÉE en parfaite condition... rendez-vous sans tarder chez:

Tardif Automobile Enrg.

Toutes nos autos sont soigneusement inspectées et GARANTIES.

Chaque auto constitue une réelle aubaine



Sauver votre vie et protégez votre famille avec

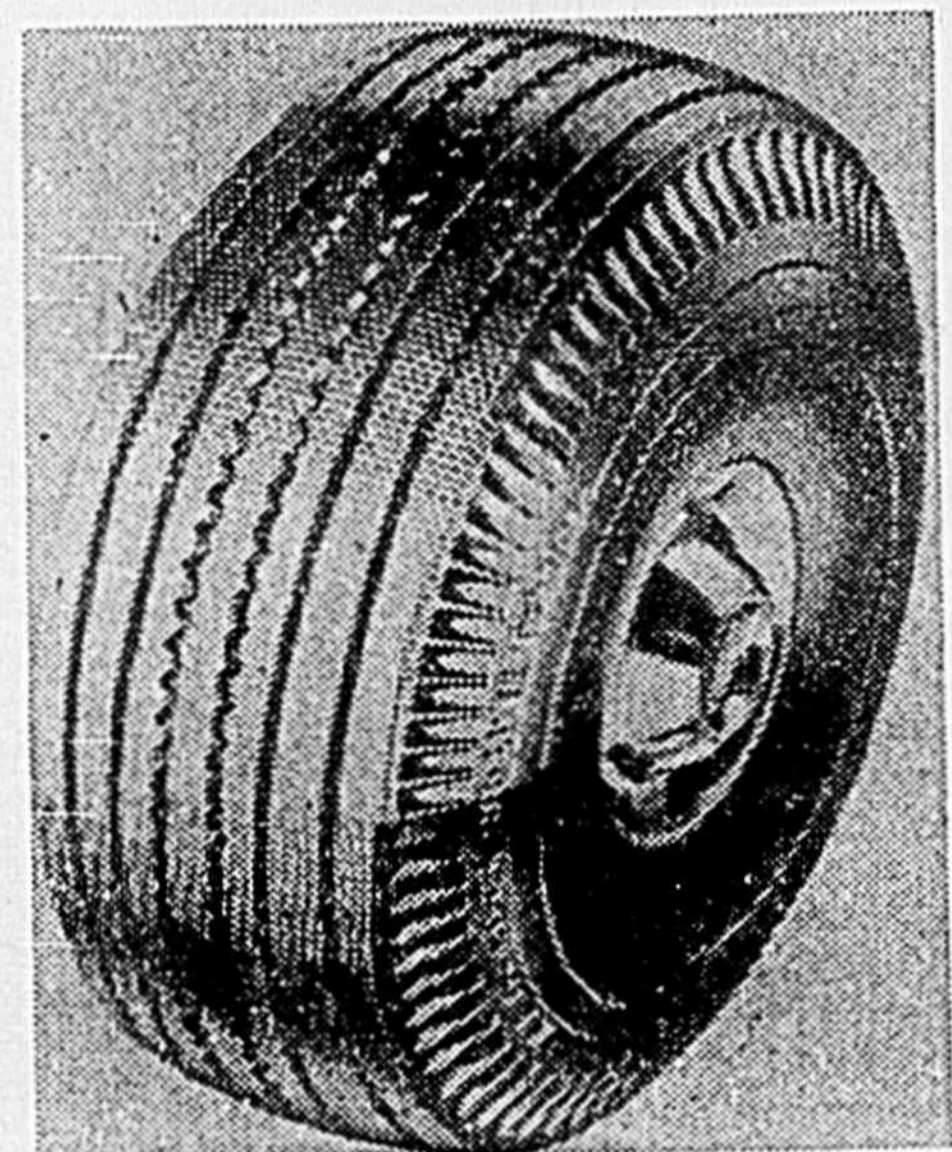
B.F. GOODRICH

le pneu qui n'a pas de CHAMBRE A AIR!

SE MOQUE DES DERAPAGES DANGEREUX
Parce qu'il comprend des milliers de petits blocs agrippants en caoutchouc. A 30 milles à l'heure, sur des pavés humides, il vous arrête une longueur plus vite que les pneus réguliers.

PROTEGE CONTRE LES ECLATEMENTS
Parce qu'il possède une doublure intérieure brevetée qui fait partie du pneu. Il n'a pas de chambre qui puisse s'éclater soudainement.

SCELLE SES PROPRES CREVAISONS
Parce que, sous la semelle du nouveau Pneu "Life-Saver Tubeless", de B. F. Goodrich, se trouve un composé de caoutchouc gommeux qui adhère à tout objet perforateur durant la marche. Il scelle définitivement le trou dès que cet objet est retiré. Il vous protège contre les ennuis, les retards et les frais entraînés par les crevaisons ordinaires.



Le nouveau pneu B.F. Goodrich universellement reconnu

peut vous PROTEGER de plusieurs façons, dont:

- Sauver votre vie
- Protéger votre famille
- Vous éviter des ennuis
- Vous épargner de l'argent

Faites-vous donner aujourd'hui une démonstration de ce fameux pneu

CHEZ:

Tardif Automobile Enrg.

VENDEURS LINCOLN — MERCURY — METEOR

Rue St-Alexis

Shawinigan

Téléphone 6623

Réunion annuelle marchands de bois à Shawinigan le 18

Mercredi le 18 août à 7 heures p.m. au Petit Café des Chutes de l'Hôtel Shawinigan, aura lieu la réunion annuelle de l'Association des Détaillants de bois du Québec.

M. Gérard Dansereau, le Président de Dansereau et Poirier de Montréal, et Président Provincial de l'Association ainsi que les directeurs de Québec, Trois-Rivières, Montréal, Sherbrooke, St-Jérôme, assisteront.

Son Honneur M. le Maire Gaston Hardy souhaitera la bienvenue aux convives.



Votre domaine, Mesdames

Par GISELE LEFRANÇOIS

Chapeaux d'automne

La mode ne connaît pas de saison morte, c'est une grande dame aux incessants caprices qui se plaît dans un changement continu, sans cesse à l'affût d'innovation, de nouveauté et qui devance même la marche du temps puisque les créateurs de la mode présentent leurs collections une saison à l'avance.

Nous sommes maintenant dans le secret des dieux pour la saison automne-hiver dans le domaine du chapeau.

Une grande couturière canadienne, à peu près la seule du genre au Canada, offrait ces jours-ci dans une entrevue exclusive à un journal montréalais, la ligne dominante de sa collection et révélait ses secrets de la haute mode pour la prochaine saison.

Il est fort probable qu'un peu partout on s'en inspirera pour confectionner des coiffures charmantes et nous n'aurons que l'embaras du choix.

Cette dame donne donc le pas et préconise pour la saison qui vient le chapeau donnant le profil très jeune, elle place aux premiers rangs le chapeau coiffant bien la tête: le bonnet, la cloche. Viennent ensuite le "pill-box" et le bérêt.

Il est à remarquer que les tons foncés sont absents de ses suggestions, ce sont les pastels et les nuances qui l'emportent. Le blanc remplace en grande partie le noir comme coiffure classique. Pour les grandes occasions, le chapeau de satin blanc garni de pierreries garde encore le premier rang. Il y a encore des plumes, mais elles sont discrètes.

Le velours, le feutre-velours et le satin seront en grande vogue.

Nous attachons, presque toutes, beaucoup d'importance à notre chapeau et je crois que particulièrement cette année la mode sera avantageuse et seyante.

La neuvaine de Notre-Dame diffusée par 50 postes de radio

Cap-de-la-Madeleine, (C.C.C.) — La neuvaine de Notre-Dame du Cap, réalisée par "Radio-Marie" sera diffusée sur 50 postes, par tout le Canada, du 6 au 15 août. On compte plus de 30 postes de langue française et une vingtaine de langue anglaise qui ont accepté de diffuser cette Neuvaine.

Les prédicateurs de langue française seront L. Exc. NN. SS. Georges-Léon Pelletier, évêque de Trois-Rivières, le 6 août; le 7: Mgr A. Douville, (St-Hyacinthe); le 8: Mgr J. Limoges, (Mont-Laurier); le 9: Mgr J. R. Gagnon, (Edmundston, N.B.); le 10: Mgr R. Brodeur, (Alexandria, Ont.); le 11: Mgr M. Tessier (Timmins, Ont.); le 12: Mgr E. Jetté, (St-Jérôme); le 13: Mgr E. Fre-

nette, (St-Jérôme); et le 14: Mgr G. Coderre, (St-Jean, Qué.)

Ce programme d'un quart d'heure comporte la présentation de l'orateur, une brève instruction, la prière du Souverain Pontife décrétée pour l'Année Mariale et le chant du Magnificat.

Voici la liste des postes français de la région:

- Shawinigan, (C.K.S.M.) 3.00 p.m. (Dimanche) 4.00 p.m.
- Trois-Rivières, (C.H.L.N.) 8.15 a.m.
- Trois-Rivières, (C.K.T.R.) 7.15 p.m.

Goyette et Denommé (Suite de la page 3)

Réal Juneau et Roland Denommé. 5—André St-Onge et Martial Lacombe ont reçu le prix de \$150, du Club Mékinac Inc., qui leur fut remis par M. H. Graham, représentant la Consolidated Paper Corporation.

6—Le prix de la ville de Grand-Mère est allé à l'équipe représentant la ville de Shawinigan, Lewis Lavergne et Normand Meunier. Son honneur le maire J.-E. Albé Matteau a remis un prix de \$100, à cette équipe.

7—M. le maire Gaston Hardy a remis un deuxième prix de la cité de Shawinigan, \$75, à Raymond Cayer et Raoul Godette.

8—M. Roger Mulligan a remis le prix de la Brown Corporation, \$50, à Robert Lemarier et Jean Lemay.

9—M. Lucien Guertin, président de la Chambre de Commerce de Shawinigan, a remis le prix de la Chambre, \$40, à l'équipe Estes-Carlson.

10—Le prix de la Chambre de Commerce des Jeunes, \$30, a été présenté par M. Gérard Lavergne à l'équipe Pronovost-Bélangier.

11—Le onzième prix, celui de Champoux Autobus de La Tuque, a été présenté par M. Jean-J. Crête, président de la compagnie, à M. Lomer Trotter, Roger Deslauriers et Laurent Bernier.

12—M. le maire Pilon a présenté le prix de l'Hôtel St-Roch de La Tuque à l'équipe Mailhot-Joly.

13—Le commodore du Club Nautique de Shawinigan M. Gérard Clermont a présenté lui-même son prix de \$20, à l'équipe de René Désilets et André Noël.

14—La dernière équipe, entrée celle de Bouchard et Leroux a reçu du maire Hardy un prix de \$20, don de la Cité de Shawinigan son



CHAISE ROULANTE DONNEE PAR LE ROTARY. —Les membres du Club Rotary ont assisté jeudi dernier, à l'issue de leur dîner hebdomadaire à la donation d'une chaise roulante à un infirme local, M. Gérald Chandonnet qui souffre de paralysie depuis de nombreuses années. On reconnaît M. Chan-

donnet ici accompagné, de gauche à droite par MM. Jack Walsh, secrétaire du club, le Dr Gordon Crutchfield, ex-président, Emile-D. Lavergne, président et Fred Robillard, président du comité de l'aide aux infirmes.

(Photo Echo du St-Maurice)

troisième prix, et un prix de consolation de \$50, de Jean-J. Crête. Ils représentaient Veillette Inc., de Ste-Thècle.

Un prix a été présenté aussi à l'une des équipes qui n'a pas terminé la course.

La coupe du Lt-Colonel Alex. Stillman, qui a été donnée pour la première fois à la première course en 1934. Cette coupe demeure au Club Nautique de Shawinigan. A chaque années, on y ajoute une plaque d'argent portant les noms

des deux membres de l'équipe championne.

Pour la troisième année consécutive, les noms de Ovila Denommé et Henri Goyette seront gravés sur plaque d'argent, elle-même fixée sur la base du trophée.

Le spectacle marial du Congrès national

Trois-Rivières (C.C.C.) — Le grand Spectacle Marial "Celle qui étend son manœuvre d'un océan à l'autre", oeuvre de la R. E. Paul-Emile, S.G., sera donnée en grande première jeudi soir prochain, lors de l'ouverture du troisième congrès marial national canadien.

Le premier a eu lieu à Québec et le second à Ottawa. Ce spectacle fournira un grand déploiement de costumes, décors, musique chorale et instrumentale, comme il ne s'en est jamais vu encore à Trois-Rivières.

Tel qu'il est disposé actuellement, le Colisée de Trois-Rivières peut accommoder environ 4,000 spectateurs par représentation. Il ne serait donc pas exagéré de prévoir une assistance totale aux différentes représentations variant entre 40,000 et 50,000 et peut-être davantage.

Le grand jeu marial dirigé par les Compagnons de Notre-Dame constituera l'un des événements les plus importants du Congrès.

HEINZ

le ketchup le plus avantageux au monde

57

TP-43F



HABITS SUR MESURES

5ième Rue

Tél. 3504



Rafraîchissement pour Gens Affaires

Une jeune intellectuelle a dit:

"Le Coca-Cola, je vous l'assure,

Est, quand vous vous sentez sous pression,

Le rafraîchissement sur mesure

Qui vous rend énergie et action!"

Oui, le Coke glacé vous procure un rafraîchissement merveilleux et satisfaisant—vous rend de l'énergie pour les heures affairées. Et le Coke ne fournit pas plus de calories qu'un demi-pamplemousse moyen. Prenez un Coke.

7¢

Comportant Taxes Fédérales



Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

ALBERT CHEVALIER

2662 rue St-Alexis

SHAWINIGAN

Téléphone 6400

"Coke" est une marque déposée

LES SPORTS

Par ARTHUR McNICOLL

—La ligue de baseball Albert G. Gaire présentera une autre joute semi-finale au Parc St-Marc ce soir à huit heures et trente entre le St-Marc (Phil Levasseur) et le Christ-Roi (Tardif Automobile). L'on prévoit une lutte serrée entre les hommes de Baillard et celle de Jean Claude Lafrenière comme celle de lundi soir alors que le Christ-Roi a pris une douce revanche au compte de 13 à 6.

Lundi la vedette a été partagée entre Francoeur qui n'a accordé que 6 coups sûrs, Lajoie qui a frappé un magnifique 3-butts et Côté qui a attrapé une "drive" avec les buts remplis pour mâter un ralliement du St-Marc.

Voici le sommaire de la joute:

CHRIST-ROI (Tardif Auto)

	Pos.	AB	PT	CS	Rt	As
Gélinas, R.	A.C.	5	1	2	1	0
Francoeur, G.	L.	4	1	1	0	4
Dupont, J.-L.	C.G.	4	1	2	0	0
Côté	C.D.	4	1	1	3	1
Périgny, G.	R.	3	1	0	6	1
Piccini, L.	2-B.	3	3	2	3	2
Doucet	C.C.	2	2	1	0	1
Lajoie	1-B.	2	2	2	4	0
Perrault	3-B.	2	1	1	4	1
		29	13	12	21	10

ST-MARC (Phil. Levasseur)

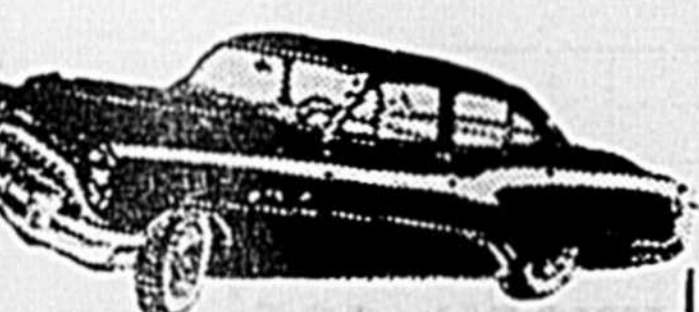
	Pos.	AB	PT	CS	Rt	As
Bolsvert, J.	2-B.	2	2	1	3	1
Verville, M.	A.C.-R.	3	1	1	0	1
Vincet	C.C.	3	0	1	0	0
Despins	1-B.	3	1	0	5	0
Hallé	C.D.-C.G.	3	0	1	0	0
Bolsvert M.	R.-C.G.	3	0	1	9	3
Boisclair	C.D.-A.C.	4	0	0	1	0
Philibert	3-B.	3	1	1	3	1
Webb	L.	0	1	0	0	0
Pailhé	L.	0	0	0	0	1
Lafrenière	L.	0	0	0	0	0
		24	6	6	21	7

Christ-Roi	022	036	0-13
St-Marc	320	100	0-6

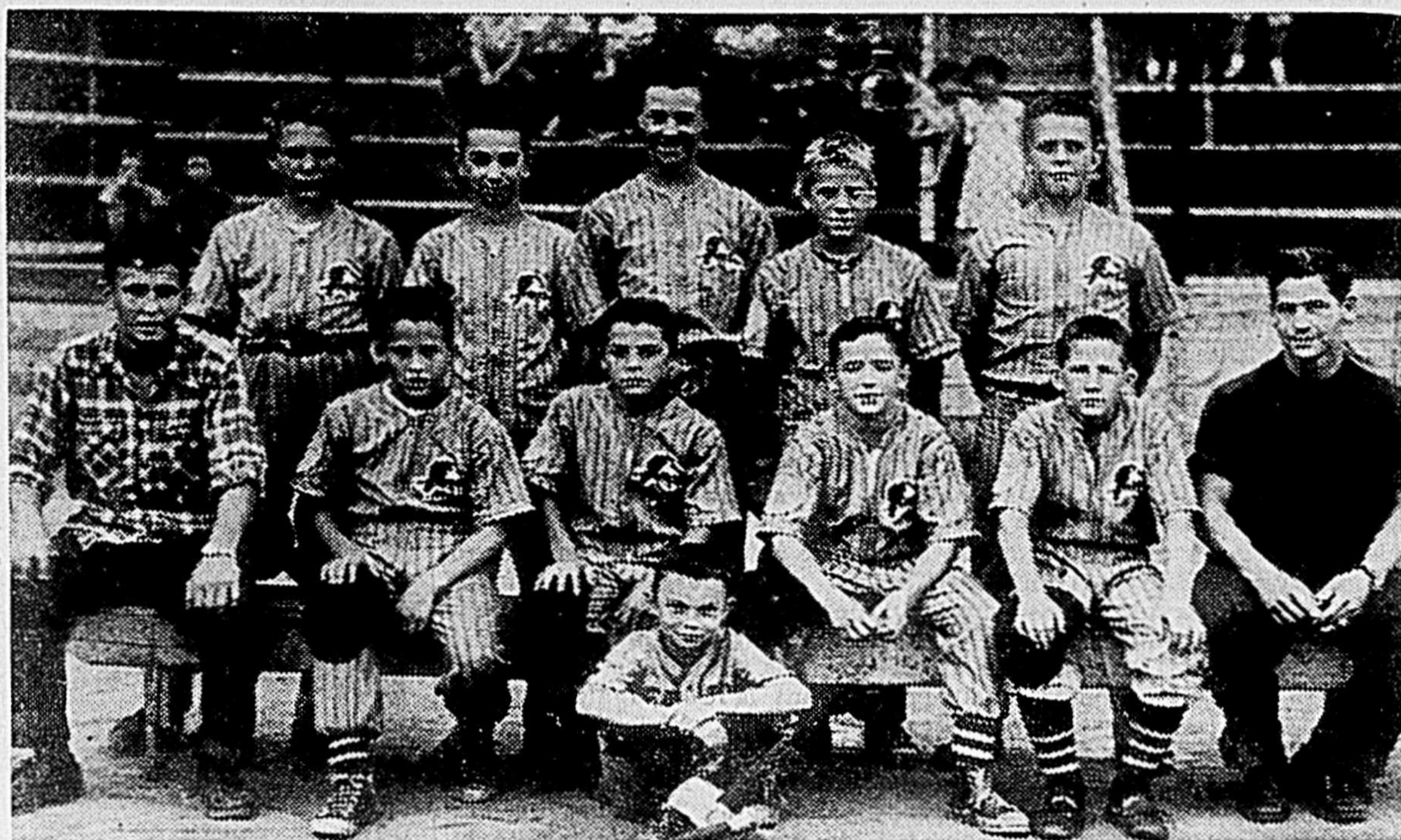
Arbitres: Roland Gélinas, Martial Bédard et Harvey.

—Le Shawinigan-Sud (John Coriveau) a pris la première partie de la série finale samedi soir contre le St-Bernard (Roi du Spaghetti) à ucompte de 11 à 9. Les hommes d'Arthur Pagé ont eu de la difficulté à frapper Jacques Lambert et Allard mais ils ont su grouper leurs coups pour donner une victoire méritée à Yvon Ménard. Marc Pagé et Robert DeCharette sont confiants de se reprendre à la prochaine occasion. Régis du Shawinigan-Sud et Emile Bergeron du St-Bernard ont été les gros canons au bâton et Poliquin a bien organisé un magnifique double-jeu pour mâter un ralliement du Almaville.

—Richard Lemay a été blessé dans son orgueil dimanche alors que Sévère Scorpionio, gérant du La Tuque insinuaît que son équipe était de taille avec le Shawinigan. Richard lui a immédiatement répondu que pour un enjeu assez volumineux il donnerait une revanche au club de la Reine du Nord. Cette joute a été bâclée immédiatement et demain, jeudi, au Parc St-Marc, cette fameuse joute sera disputée. La foule record qui a vu la joute 2-0 de mardi dernier sera sans doute anxieuse de revoir les deux clubs populaires du circuit Feuille d'Erable de P.-E. Bélanger



Pour un TAXI APPELEZ: 7-9633
 SERVICE JOUR et NUIT VOYAGEURS ASSURES
REGIONAL TAXI ENRG.
 ERNEST SAVARD, Prop.
 1025, 5e Avenue Shaw.-Sud



EN FINALE ? — Voici la vaillante équipe des Castors de Georges Terriault, de la Ligue P-O-N-Y du Club Richelieu qui jouera ce soir, mercredi, au Parc St-Marc contre le Royal de Lucien Laurendeau. Le président de la ligue, M. Maurice Veilleux, compte présenter la finale à compter de lundi prochain. On reconnaît sur la première rangée, de gauche à droite: Yvon Cloutier, gérant, les joueurs Richard

Hétu, Robert Landry, Jean-Guy Lafrenière, Paul Gélinas et Claude Aubin, instructeur. Deuxième rangée dans le même ordre: Marcel Pruneau, Emile Mongrain, André Lefebvre, André Déry, Claude Duquette, René St-Pierre, André Gélinas, Claude Bordeleau. Jean-Noël Gagnon et André Pronovost étaient absents au moment de la prise de photo.

chél les 12 et 13 août... Edmour Hudon a vendu tous les chevaux qu'il possédait aux Trois-Rivières à l'exposition de Royal B... Le club Phillies des Trois-Rivières compte un nombre record de partisans à Shawinigan... L'équipe No 5 a perdu sa route quelque peu

samedi... Jean-Louis Dupont à la messe mardi à la suite de la victoire de son équipe lundi soir... Gaudet est le meilleur homme sur le losange dans le circuit Germain Carbonneau... Les joueurs de la Ligue PONY font fureur dans le circuit Butler et Maurice Veilleux

en est tout fier... Le tournoi de tennis local aura lieu dans dix jours...

—Toute activité cessera dans le domaine sportif dans la région en fin de semaine pour le COURONNEMENT de la Vierge... je vous verrai là.

RODEO

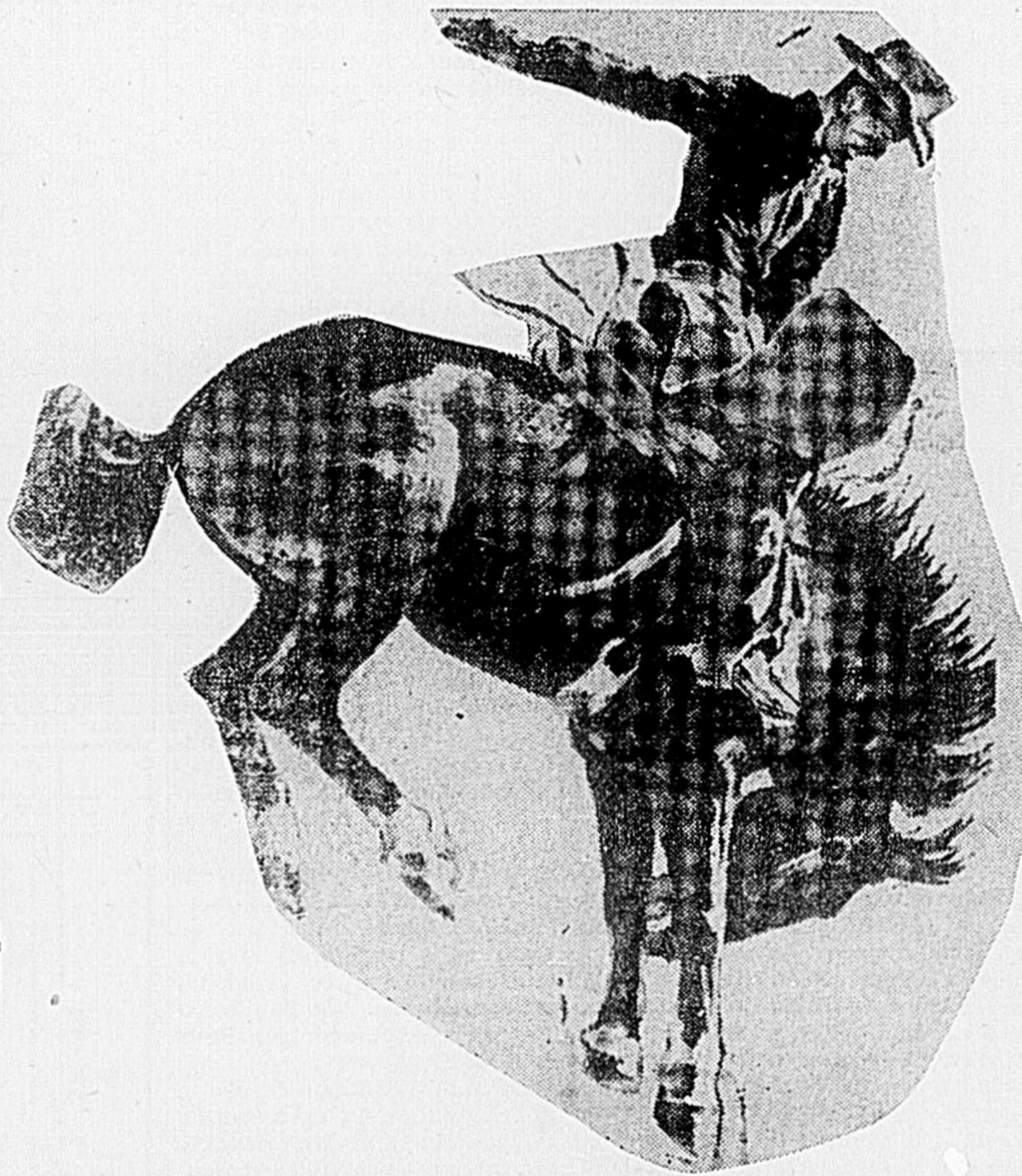
SPECTACLE
 EN PLEIN AIR
PARC ST-MICHEL

JEUDI, 12 août

ET

VENDREDI, 13 août

8 h. 30 P.M.



Les meilleures étoiles du Texas à l'oeuvre!
25 Numéros Sensationnels

\$1,000 de récompense si vous pouvez monter le cheval "BIG RED"

- BOEUFs BRAHMA
- BOUFFONNERIE avec les chevaux les mieux dressés au monde
- TOURS à cheval et au lasso
- CHEVAUX RETIFS
- COMEDIE, Etc., Etc.

Admission: Adultes \$1.10 - Enfants 50¢

Taxe incluse

BEAU TEMPS OU MAUVAIS TEMPS LE SPECTACLE AURA LIEU !

Les négociations sont rompues à l'Aluminum Co. of Canada Ltd

A L'ARBITRAGE ?

L'Aluminum Company of Canada, Limited, vient de nous informer de la rupture des négociations en vue du renouvellement de la Convention Collective de Travail expirée le 7 août dernier. Le conciliateur, demandé par la Compagnie au Ministère du Travail, n'a pas réussi à amener les parties à un compromis satisfaisant sur les points que chacune d'elles considérait comme vitaux.

Parmi les amendements que la Compagnie considère comme vitaux ou peut citer les clauses suivantes:

1—Une clause de non-grève qui *garantisse des relations pacifiques* et aucun genre d'interruption de travail pendant la durée de la Convention Collective. La Compagnie désire que cette clause stipule qu'en

cas de violation par un groupe d'employés, le Syndicat dénonce publiquement cette action et déclare qu'il y a violation du contrat. La Compagnie insiste pour obtenir une garantie quelconque afin d'être assurée que le Syndicat respecte sa signature.

2—Une clause qui assurera des relations pacifiques en garantissant que le Syndicat ou n'importe quelle association à laquelle il est affilié, ne fera pas de fausses déclarations concernant la Compagnie, ses opérations, ou ses officiers.

Comme les efforts du conciliateur se sont révélés infructueux, il recommandera au Ministère du Travail de former un Tribunal d'Arbitrage dans un effort pour en arriver à une entente.

2,947 autos en 5 heures sur la route Shawinigan-Grand'Mère

Grand'Mère (DNC) — Une délégation composée de représentants des municipalités de Shawinigan, Shawinigan-Est et Grand'Mère ainsi que des représentants d'autres corps publics, ira rencontrer le premier ministre de la province de Québec L'honorable Maurice L. Duplessis et l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie afin de leur soumettre le projet d'un boulevard entre les cités de Shawinigan et de Grand'Mère.

Cette décision a été prise samedi dernier, par les membres des trois conseils municipaux réunis à l'Hôtel de Ville de Grand'Mère pour discuter du projet et créer la délégation représentative qui fera les démarches nécessaires pour demander la réalisation du projet.

Le comité se composera de S. H. le maire Gaston Hardy de Shawinigan, MM. les échevins Donat Desaulniers et Fernand Bilodeau de Shawinigan, de S. H. le maire Albé Matteau, MM. les échevins Ernest Desroches et Jeffrey Désilets de Grand'Mère, S. H. le maire Armand Savard, MM. les Conseillers Amédée Bellemare et Joseph Boisvert de Shawinigan-Est.

La cité a besoin de nouveaux policiers

Ce n'est pas que ceux que nous possédons déjà ne soient pas qualifiés. Mais, comme nous l'avons maintes fois répété, Shawinigan progresse et dans une ville, le besoin policier est en relation directe avec le progrès. De plus, la dernière entente entre la cité et les policiers sur leur nombre d'heures, de travail oblige le département de la police et des pompiers à augmenter le personnel.

La ville de Shawinigan a donc besoin de policiers qui contribueront à garder l'ordre dans nos murs en faisant observer les règlements. Notre directeur de la police et des pompiers qui a été chef instructeur de nombreux cadets de police dans la métropole saura faire des candidats des policiers disciplinés et conscients de leur devoir. S'ils ne possèdent pas lors de leur nomination officielle l'expérience des policiers qui font actuellement partis du département, ils auront par ailleurs une formation bien policière.

Nous conseillons donc à ceux qui ont les qualités requises pour devenir candidat de faire la demande pour obtenir la fonction. Il suffit de s'adresser au directeur de la police et des pompiers, M. Alfred Arbour, au poste de police No 1 soit par écrit ou personnellement. Il faudra cependant que ceux qui feront des démarches pour obtenir ce poste de confiance soient résidents de la Cité de Shawinigan Falls, soient âgés d'au moins 21 ans et pas plus de 30 ans, aient au moins 5 pieds et 8 pouces, pèsent au moins 145 livres, aient fait une 9ième année ou l'équivalent, parlent et écrivent le français et l'anglais et n'aient aucun dossier judiciaire.

Les gérants des villes de Shawinigan et de Grand'Mère, MM. Robert Dorion et Jean C. Béique, ont été autorisés à faire partie du comité ainsi que les ingénieurs Alcide Déglise de Shawinigan et Philéas Villemure de Grand'Mère. D'autres personnes influentes seront choisies par le comité pour faire partie du groupe déjà constitué.

La délégation se rendra le plus tôt possible rencontrer le premier ministre de la province, l'honorable Maurice Duplessis, et l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, dans le but de soumettre l'idée et la mettre en pratique dans le plus bref délais possible.

LES RAISONS:

Au cours de la réunion des trois conseils municipaux intéressés, S. H. le maire Gaston Hardy a lu une proposition qui avait été adoptée à une séance générale du conseil de Shawinigan, le 2 août dernier, se rapportant à la réunion des trois conseils qui a eu lieu samedi. On y retrouve les principaux arguments qui ont nécessité la tenue de la réunion.

Attendu qu'il existe un besoin urgent d'améliorer la circulation entre les cités de Shawinigan Falls et Grand'Mère.

Attendu que la route actuelle numéro 19, étant trop étroite, ne répond plus au besoin de la circulation dense qu'il y a sur cette artère vitale de notre région;

Attendu qu'il se produit souvent des accidents graves et même mortels sur cette route;

Attendu qu'il semblerait que la meilleure solution à ce problème serait la construction d'un boulevard entre les cités de Shawinigan Falls et Grand'Mère.

Attendu qu'il y a lieu de croire que pour faciliter la construction d'un tel boulevard, les propriétaires des terrains où il passerait, seraient prêts à céder gratuitement le terrain nécessaire pour sa construction, par le gouvernement provincial;

Attendu que des tracés et des plans auraient été faits en vue de la réalisation d'un tel projet;

Attendu que la route actuelle est une des plus achalandées de notre province et que notre région industrielle bénéficierait grandement de la construction de cette artère.

RESOLUTION:

Il est proposé par M. l'échevin Fernand Bilodeau, secondé par M. l'échevin Julien Vallières:

Que les mesures nécessaires soient prises pour qu'il y ait une rencontre entre les membres des trois conseils municipaux intéressés, de Grand'Mère, de Shawinigan-Est, et de Shawinigan Falls, afin d'étudier ensemble cette importante question et que dans la suite une délégation composée de représentants de ces trois municipalités et aussi de représentants de différents corps publics aille rencontrer le Premier Ministre de la province, l'honorable Maurice L. Duplessis ainsi que l'honorable Antonio Talbot, ministre de la Voirie, afin de leur soumettre ce projet et d'en demander la réalisation, le plus tôt possible.

Que copie de la présente soit envoyée aux conseils de Grand'Mère



EQUIPE ENTOUREE DES AUTORITES DE LA VILLE. — L'équipe que commandait la Consolidated Paper Corporation et composée de MM. André St-Onge et Martial Lacombe a été entourée des conseillers municipaux qui ont félicité les canotiers. On remarque dans le groupe Son Honneur le maire Gaston Hardy et Mme la Mairesse, MM. Gérard

Voyer, Julien Vallières et Albert Blais, échevins, William "Bill" Macdonald, gérant des renseignements à la Canadian Breweries Ltd, le directeur de la police, M. Alfred Arbour et Mlle Pauline Lacroix (Miss Shawinigan), les canotiers, M. Graham, de la Consolidated Paper Corp. et autres. (Photo Echo du St-Maurice)

et de Shawinigan-Est.

Adopté unanimement. La lecture du rapport a été accueillie sous de bons augures de la part de tous les délégués réunis à la salle des comités de l'Hôtel de Ville de Grand'Mère.

LES TRAVAUX:

Au cours des discussions qui ont précédé la formation du comité, plusieurs suggestions ont été faites dans le but de fournir de la matière au rapport qui sera présenté lors de la rencontre avec le premier ministre.

Il a été suggéré entr'autres qu'on fasse un relevé des véhicules qui passaient par cette route pendant une journée et pendant une semaine, qu'on étudie avec les ingénieurs de la voirie les différents tracés qui ont été faits jusqu'à maintenant par d'autres ingénieurs afin de trouver la meilleure solution pour le tracé définitif.

Les représentants qui ont pris part à la rencontre de samedi après-midi étaient: S. H. le maire Gaston Hardy de Shawinigan, MM. les échevins Donat Desaulniers, Albert Blais et Fernand Bilodeau, M. Robert Dorion, ingénieur de Shawinigan; S. H. le maire Armand Savard

de Shawinigan-Est, MM. les conseillers Joseph Boisvert, Wellie Trudel, Joseph L'Heureux, Robert Beaulieu, Lucien Houle, Amédée Bellemare, le secrétaire, M. Henri Grenier, S. H. le maire J.-E. Albé Matteau, de Grand'Mère, MM. les échevins Ernest Desroches, Lewis Laforme, Jeffrey Désilets, et Adjudant Hamel, M. Jean-C. Béique ingénieur de la cité de Grand'Mère.

Dimanche après-midi sur la route on a compté 2,947 véhicules sur la route Shawinigan-Grand'Mère.

Le constable Houle du Poste No 1 blessé dans un accident

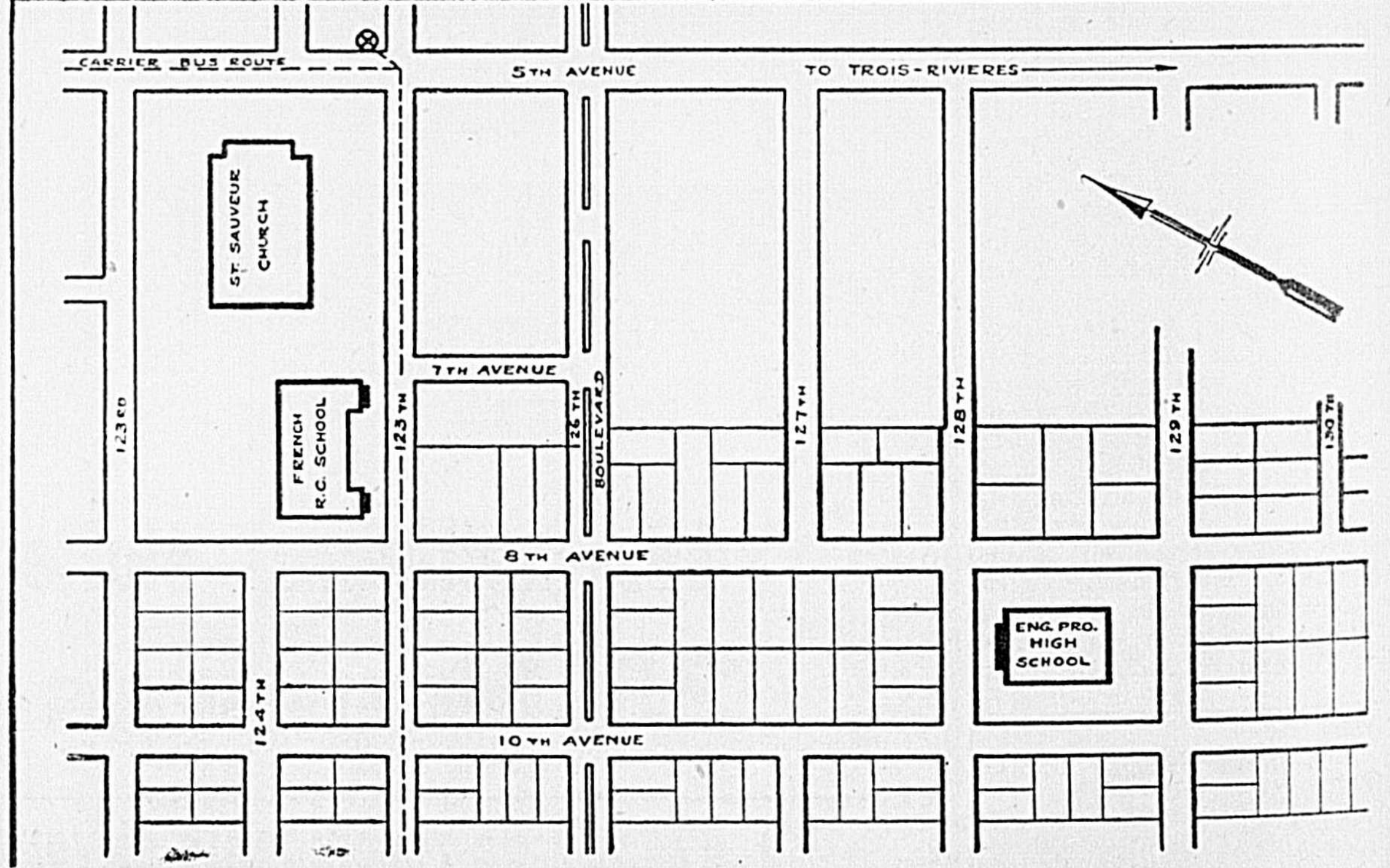
Dimanche dernier, après-avoir rempli une rude journée à contrôler la circulation aux abords du Club Nautique, circulation très difficile à cause de l'arrivée des canotiers qui participaient à la Grande Classe Internationale de canots, le constable Gaston Houle, décida d'aller reconduire son amie, Mlle Pier-

rette Lemieux au Cap de la Madeleine où elle demeure. Ils partirent tous les deux dans la Buick du constable Houle lorsque dans la courbe du rang St-Flavien au Mont-Carmel, l'auto a fait une embardée, sortant complètement de la route pavée pour pointer dans un profond fossé et revenir sur ses roues après avoir fait deux tours.

Le constable Houle a alors perdu connaissance et les premières nouvelles ne semblaient pas bonnes. Son amie avait cependant réussi à sortir de l'auto seule mais elle se plaignait de douleur à un bras, à l'oreille et à une jambe. Un prêtre qui passait par là a alors donné l'absolution sous condition à M. Houle qui reprit cependant ses sens avant l'arrivée de l'ambulance qui l'a conduit immédiatement à l'hôpital Joyce Memorial à Shawinigan.

Mlle Lemieux fut conduite à la même hôpital et après un sérieux examen on a heureusement constaté que pour le moment l'état des blessés n'était pas grave.

Important projet qui devient une réalisation



300 lots à votre choix dans ce nouveau centre . . . en plein développement . . . Borné par une église et un couvent catholiques de même qu'une école protestante. Service d'autobus au centre de cette agglomération de terrains.

\$1000 COMPTANT et vous devenez propriétaire de votre maison au **PRIX de \$10,000 à \$12,000**

La balance des paiements répartie sur une période de 25 ans
Ne tardez pas, informez-vous immédiatement à:

Gérard Boisvert
775-B, 125ième Rue Tél. 3408 Shawinigan-Sud